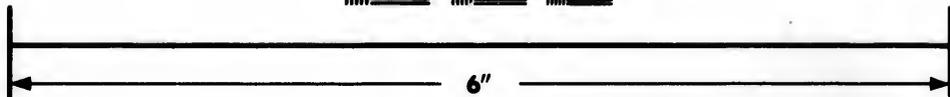
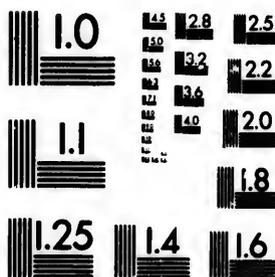


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

01  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

**© 1985**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

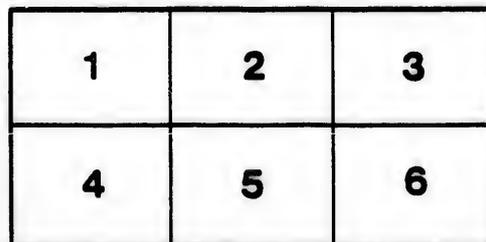
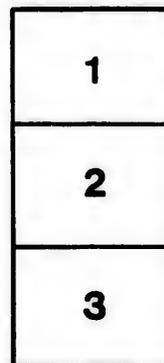
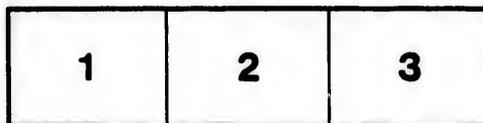
Seminary of Quebec  
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Séminaire de Québec  
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

31 mai 1845

# LETTRE PASTORALE

De Mgr. l'Évêque de Montréal,

AU SUJET DE L'INCENDIE ARRIVÉ A QUÉBEC LE 29 MAI 1845.

**TRADUCTION DE M. BOUCHÉ. PAR LA MISÉRICORDE DE DIEU ET LA GRACE DU  
SAINT SIÈGE APOSTOLIQUE, EVÊQUE DE MONTRÉAL, &c., &c., &c.**

AU CLERGÉ ET A TOUS LES FIDÈLES DE NOTRE DIOCÈSE, SALUT ET BÉNÉDICTION EN NOTRE SEIGNEUR.

Vous aurez déjà appris, N. T. C. F., la triste nouvelle de l'incendie qui a réduit en cendres un tiers de l'intéressante cité de Québec. Ce déplorable événement aura, nous n'en doutons pas, profondément affligé vos cœurs naturellement si compatissans. Vous aurez mêlé vos gémissemens à ceux de ces douze mille infortunés qui sont maintenant sans abri. Vous aurez arrosé de vos larmes ces monceaux de cendres qu'a laissés sur son passage ce feu destructeur, qui a consumé plus de douze cents maisons. Les ruines encore fumantes de cette ville, qui rappelle à vos cœurs tant de souvenirs religieux et politiques, vous font emprunter les cantiques lamentables du Prophète Jérémie pour déplorer cette grande calamité. Ce n'était donc pas assez pour cette ancienne capitale des Canadas d'être pour ainsi dire demeurée veuve en se voyant enlever ce qui faisait sa gloire, le Siège du Gouvernement, *facta est quasi vidua domina gentium, princeps provinciarum*. Par quel surcroît de malheurs vient-elle encore de perdre un grand nombre de ses citoyens qu'une affreuse calamité oblige de fuir au loin, ou qui même ont été dévorés par les flammes? *Quomodo sedet sola civitas in populo?* Qu'il fut déchirant ce spectacle de plusieurs milliers d'habitans veillant toute la nuit à la garde de quelques meubles échappés à la fureur des flammes! Que de larmes ils auront versées à la triste lueur d'un feu qui achevait de dévorer leurs édifices! *Plorans ploravit in nocte*. Leurs prêtres gémissant et leurs vierges couvertes de dauil répondent à leurs accens douloureux. *Sacerdotes ejus gementes, Virgines ejus squalide*. Qu'elle est sensible pour ce bon peuple la perte de cette magnifique église, qui faisait son bonheur; et qui était pour lui, en même tems, un monument qui lui rappelait chaque jour les immenses sacrifices de plusieurs de ses pontifes dont la mémoire est remplie de si doux souvenirs! Puissent du moins les flammes qui ont dévoré ce temple matériel avoir respecté le cœur de l'immortel prélat qui l'a fondé, lequel reposait en paix dans ce sanctuaire vénérable! Pendant ce désastre affreux, l'illustre prélat qui représente en ce moment le premier pasteur de ce troupeau désolé fait entendre sa voix, et au nom de son peuple, il appelle au secours et demande du pain. *Omnis populus gemit et querens panem*. Sa voix qu'anime sa tendre compassion pour tant de malheureux, fait une profonde impression dans cette ville même qui vient d'être le théâtre d'un si funeste incendie; et pendant que tout inspire la terreur et l'effroi, ses généreux habitans versent plus de cent soixante mille francs dans le sein des pauvres. C'est sur les ruines encore fumantes de la ville métropolitaine qu'est écrite une touchante épître pour procurer à des brebis chéries un prompt et puissant secours.

Bibliothèque,

Le Séminaire de Québec,

3, rue de l'Université,

Québec 4, QUE.

Quant à nous, N. T. C. F., nous ne demeurerons pas oisifs spectateurs du plus terrible incendie qui soit arrivé en ce pays; on ne pourra pas nous appliquer ces paroles du inême prophète: *parmi tous les amis de cette ville incendiée, il ne s'en est pas trouvé un seul qui eût pitié d'elle et qui allât la consoler, non est qui consoletur eam ex omnibus caris ejus.* Les petits enfans ont demandé du pain, et il ne s'est trouvé personne pour leur en donner, *pervuli petierunt panem et non erat qui frangeret eis.* Si jamais il s'est présenté pour vous une occasion d'exercer votre charité, c'est assurément celle-ci. Oh! vous ne la manquerez pas cette occasion favorable, Nous en avons la juste confiance; car si vous vous êtes montrés si généreux dans tant de circonstances où il n'était question que de subvenir aux besoins de quelques particuliers, que ne ferez-vous pas pour secourir une ville si chère à vos cœurs, et pour laquelle se réveillent dans ce moment plus que jamais toutes vos sympathies. Vos entrailles se dilatent de charité à la vue des ruines de cette cité autrefois si florissante, et vous éprouvez ce qu'éprouvait le prophète à la vue des ruines de sa ville chérie: *mes yeux se sont séchés de larmes... en voyant languir de faim les petits à la mamelle.* O ville, ta douleur est grande comme la mer; et qui pourra apporter remède à tes maux? Ce sera, N. T. C. F., votre charité et votre empressement. Souvenez-vous qu'à de grands maux il faut de grands secours, que c'est dans les grandes calamités que s'exercent les grandes vertus. Pensons que s'il y a union dans nos opérations, il se formera des fleuves de charité qui iront arroser cette ville infortunée. Pensons qui si nous-mêmes n'avons pas éprouvé le même malheur, c'est uniquement à la miséricorde de Dieu que nous en sommes redevables. Peut-être, et il faut l'espérer, Dieu attachera-t-il à notre charité la grâce de ne pas éprouver un pareil sort.

Connaissant vos cœurs, comme Nous les connaissons, Nous ne doutons pas que vous ne fassiez vos efforts pour porter un prompt secours à la ville de Québec. Chacun de vous saura s'imposer des sacrifices pour se mettre en état d'aider ses infortunés habitans. L'on rougirait sans doute de dépenser follement à la danse et au spectacle ce qui serait si nécessaire pour secourir des milliers de pauvres. L'on se fera un devoir de retrancher quelque chose sur ses ajustemens somptueux, pour pouvoir couvrir les membres de Jésus-Christ souffrant. Ceux qui ont beaucoup, donneront beaucoup; et ceux qui ont peu, donneront peu, mais tous donneront de bon cœur. L'on s'organisera partout, dans la ville comme à la campagne, pour que les listes de souscriptions soient présentées dans chaque maison, afin de procurer à tous nos fidèles et charitables diocésains l'occasion de contribuer à une si belle œuvre. L'on établira des rapports actifs entre les diverses paroisses de la campagne et la ville de Montréal pour atteindre plus sûrement un but si important. Pour cela l'on formera dans toutes les localités des comités particuliers, chargés de recueillir les souscriptions des âmes charitables et de les faire passer au comité général de cette ville.

Telles sont, N. T. C. F., les suggestions que Nous croyons devoir vous faire dans une circonstance si touchante pour tous les cœurs généreux et compatissans. Que la charité de N. S. J.-C. vous presse et vous inspire tout ce que vous devez faire dans une si grande calamité. Pour l'amour de la glorieuse Vierge Marie que vous avez si spécialement honorée pendant ce mois, ne refusez pas vos cœurs à ceux qui sont, comme vous, ses dévots et zélés serviteurs. Pourriez-vous mieux couronner ce beau mois que par un acte de la sublime vertu de charité dont elle se déclare elle-même la mère. *Ego mater pulchre dilectionis.* Vous l'avez appris de vos pères, à ne rien refuser de tout ce que l'on vous demande pour l'amour de cette bonne et tendre mère. S'il fut jamais une occasion solennelle de mettre en pratique un usage si précieux et si digne de vos

cœurs tout dévoués à Marie, c'est sans doute celle-ci où votre premier Pasteur réclame votre assistance pour des frères que le plus affreux des malheurs a atteints, et cela à la fin d'un mois où vous avez reçu tant de grâces.

Que le Seigneur, en récompense votre charité, vous comble de ses bénédictions. Que ces bénédictions se répandent sur vos champs, et votre commerce, vos familles et vos maisons. Profitez des biens qu'il plaît au Seigneur de vous accorder : faites en un saint usage et achetez de vos aumônes le Royaume des Cieux.

SERA la présente Lettre Pastorale lue au prône de notre Eglise Cathédrale, à celui de toutes les Eglises Paroissiales, et en chapitre dans toutes les Communautés Religieuses, le premier dimanche après sa réception.

Donné à Montréal, le trente-un mai mil huit-cent quarante-cinq, sous notre seing et sceau et le contre-seing de notre Secrétaire.



✠ M. Evêque DE MONTRÉAL.

Par Monseigneur,

A. F. TRUTEAU,

Chan. Secrétaire.

(Vraie copie.)

*A. F. Truteau C.S.*



